If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DWC860W Heavy-Duty 4-3/8" (110 mm) Wet/Dry Masonry Saw
Scie industrielle à maçonnerie à sec/à l'eau DWC860W de 110 mm (4-3/8 po)
Sierra industrial de 110 mm (4-3/8 pulg.) de corte húmedo o seco para mampostería DWC860W

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUN10) Part No. N073473 DWC860W

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***CAUTION****: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage.***

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**

 ***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

⚠ ***WARNING! Read all safety warnings and instructions*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- ***Keep your work area clean and well lit.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- ***Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

- ***Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way.*** *Double insulation* ⧈ *eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.*
- ***Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- ***Don't expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- ***Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.*** *Damaged cords increase the risk of electric shock.*
- ***When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W."*** *These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
MoreThan	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

PERSONAL SAFETY

- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.*** *Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.*
- ***Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in.*** *Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.*
- ***Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.*** *A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.*
- ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.*
- ***Use safety equipment. Always wear eye protection.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*

TOOL USE AND CARE

- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*
- ***Do not force tool. Use the correct tool for your application.*** *The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.*
- ***Do not use tool if switch does not turn it on or off.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.*** *Tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- ***Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- ***Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.*** *Many accidents are caused by poorly maintained tools.*
- ***Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.*** *Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.*

SERVICE

- ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- ***When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.*** *Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.*

Additional Specific Safety Instructions for Masonry Saws

- ***DANGER! Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle or motor housing.*** *If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.*
- ***Do not reach underneath the workpiece.*** *The guard cannot protect you from the blade below the workpiece*
- ***Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.*** *It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.*
- ***Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*
- ***Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbor holes.*** *Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.*
- ***Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.*** *The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*
- ***Keep your body positioned to either side of the blade, but not in line with the saw blade.***
- *Blades coast after turn off. Serious personal injury may result.*
- ***Don't unplug if plug or receptacle is wet.*** *Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the tool. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.*
- ***Wait for the saw to come to a complete stop.*** *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.*
- *Do not use to cut wood or metal.*
- ***Never use toothed blades.*** *This tool is not equipped with a lower guard.*

⚠ ***DANGER: Keep hands away from cutting area and blade.*** *Personal injury may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Always plug extension cord into a GFCI protected outlet.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.*

⚠ ***WARNING:*** *A Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is provided on the cord set. Receptacles are available having built in GFCI protection and may be used for an added measure of safety. When using an extension cord, always plug into a GFCI protected receptacle or outlet.*

⚠ ***WARNING:*** *Test GFCI before each use:*

1. *Plug GFCI into power outlet. Indicator should turn red.*
2. *Press test button. Red indicator should disappear.*
3. *Press reset button for use. Do not use if above test fails.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use saw with salt water or a conductive fluid.*

⚠***WARNING: DO NOT*** *use wet cutting when using bonded abrasive blades. Wheel rupture and personal injury may result.*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known in the state of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

⚠***WARNING:*** *Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well-ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible.*

⚠ ***WARNING: ALWAYS wear proper personal hearing protection during use.*** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

⚠ ***WARNING: ALWAYS use eye protection.*** *All users and bystanders must wear eye protection that conforms to ANSI Z87.1.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V.................. volts
Hz................ hertz
min .... minutes
⎓ .... direct current
⊕ .... Class I Construction (grounded)
⧈ .... Class II Construction (double insulated)
BPM .... beats per minute
RPM............ revolutions per minute
A ....amperes
W ....watts
∼ ....alternating current
≂ ....alternating or direct current
n_o ....no load speed
⏚ ....earthing terminal
⚠ ....safety alert symbol
…/min ....per minute
IPM ....impacts per minute

COMPONENTS (Fig. 1)

A. GFCI on cord set
B. On/Off Switch
C. Lock-On button
D. Diamond blade
E. External flange
F. Clamping screw
G. Water tubing
H. Tool inlet
I. Water tubing adapter
J. Water pressure regulator (5 psi)
K. Screw
L. Water nozzle
M. Depth adjustment knob
N. Shoe
O. Water valve lever
P. Cutting guide
Q. Bevel adjustment knob
R. Brush covers
S. Brush assembly
T. Front handle
U. Main handle
V. flange wrench
W. T-handle wrench

ASSEMBLY

Switch (Fig. 1, 2)

⚠ ***WARNING:*** *To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the saw to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dipping onto the receptacle or plug. The user should arrange a "drip loop" in the cord connecting the saw to a receptacle (Fig. 2). The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.*

⚠ ***CAUTION:*** *Before plugging in tool, always check to see that the switch actuates properly and returns to the OFF position when released.*

1. Depress and hold the switch (B) to start operation.
2. For continuous operation, press the lock-on button (C) and release the switch. To disengage the locking button, depress then release the switch.

To Install the Diamond Blade (Fig. 1, 3)

1. Place saw on a stable surface.
2. Place blade (D) on spindle.
3. Using the flange wrench (V) provided, hold the external flange (E)
4. Turn the clamping screw (F) counterclockwise to tighten. Use the T-handle wrench (W) provided to secure tightly.
5. To remove the blade, reverse this procedure.

Mounting the Wet Cut System (Fig. 1)

⚠ ***WARNING:*** *Do not use wet cut system unless tool is protected by a GFCI.*

This system minimizes airborne dust particles while improving cutting quality and blade life.

1. Loosen the depth adjustment knob (M) and pull shoe (N) to it's minimum depth of cut position.
2. Using a screwdriver, remove the screw (K) located next to the depth adjustment knob mounted to the casting.
3. Position the water valve assembly such that the hole in the water valve assembly aligns with the screw hole located in the casting and the forked water valve (L) straddles the blade.
4. Secure in place with screw. DO NOT overtighten the screw; this could damage the water valve assembly.

Water Valve Assembly (Fig. 1)

⚠ ***WARNING:*** *Never use water valve assembly without a properly functioning pressure regulator. This could cause damage to the water tubing if excessive pressure builds up.*

1. Never use the saw over head. When using water, limit cutting to the horizontal position to reduce the risk of water entering the tool.
2. Prior to using the tool with the water valve assembly, inspect water tubing (G) for holes cracks or other damage. Replace with identical replacement parts if a potential weakened or damaged area is found. Check connections at the tool inlet (H), water valve and adapter (I) for leaks. If the connection is loose or the tubing is relaxed around barbs, disconnect tubing, trim tubing back approximately 1" (25.4 mm), then reconnect tubing. Ensure that tubing is pushed all the way past the barb(s). Check to ensure tight connection.
3. When using the water kit, always use the water pressure regulator (J) provided. Firmly attach the regulator to the water source, but do not overtighten. Be sure to use the filter washer (inside regulator intake end) to prevent contaminates from clogging water jet ports. If regulator is lost or damaged, replace with identical replacement parts.

Use of Extension Cords

- *Always plug extension cord into a GFCI receptacle.*
- *Use only extension cords that are intended for outdoor use. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliance; store indoors while not in use."*
- *Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product.*
- *Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged.*
- *Do not abuse extension cords and do not yank on any cord to disconnect.*

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

- Keep cord away from heat and sharp edges.
- Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

OPERATION

⚠ ***WARNING:*** *Use the appropriate blade. Do not use cracked, damaged or excessively worn blades. Do not use to cut wood or metal.*

⚠ ***CAUTION:*** *Wait for the blade to reach the maximum speed and use a slow even feed for proper cutting.*

⚠ ***CAUTION:*** *The DWC860W should only be used on horizontal surfaces (see **Water Valve Assembly**).*

⚠ ***CAUTION:*** *Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*

Proper Hand Position (Fig. 8)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, Always use proper hand position as shown.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, always hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the main handle (U) and the other hand on the front handle (T) as shown.

NOTE: Figure 8 shows the proper hand positon for a left-handed person. For a right-handed person, reverse the hand positions.

Depth of Cut Adjustment (Fig. 4)

1. Loosen the depth adjustment knob (M) to release.
2. Move the shoe (N) up or down to desired position.
3. Tighten the depth adjustment knob.

WET CUT METHOD (FIG. 1, 4)

⚠ ***WARNING:*** *Do not use wet cut system unless tool is protected by the GFCI.*

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of electric shock, ensure water will not enter into your tool. Do not touch plug with wet hands.*

1. Follow the instructions described under **Mounting the Wet Cut System**.
2. To regulate the water flow, open the water valve by pivoting the lever (O) away from the unit.
3. To close water valve, push the lever toward the unit.
3. Proceed as described below for straight or angled cuts.

STRAIGHT CUTS (FIG. 1)

1. Using a marker or grease pencil, mark the area to be cut.
2. Place the shoe of the saw on the workpiece ensuring that the blade does not touch the workpiece.
3. Align the external part of the cutting guide (P) with the cut outline on the workpiece.
4. Turn the tool on and wait for the blade to reach its maximum velocity.

FIG. 1

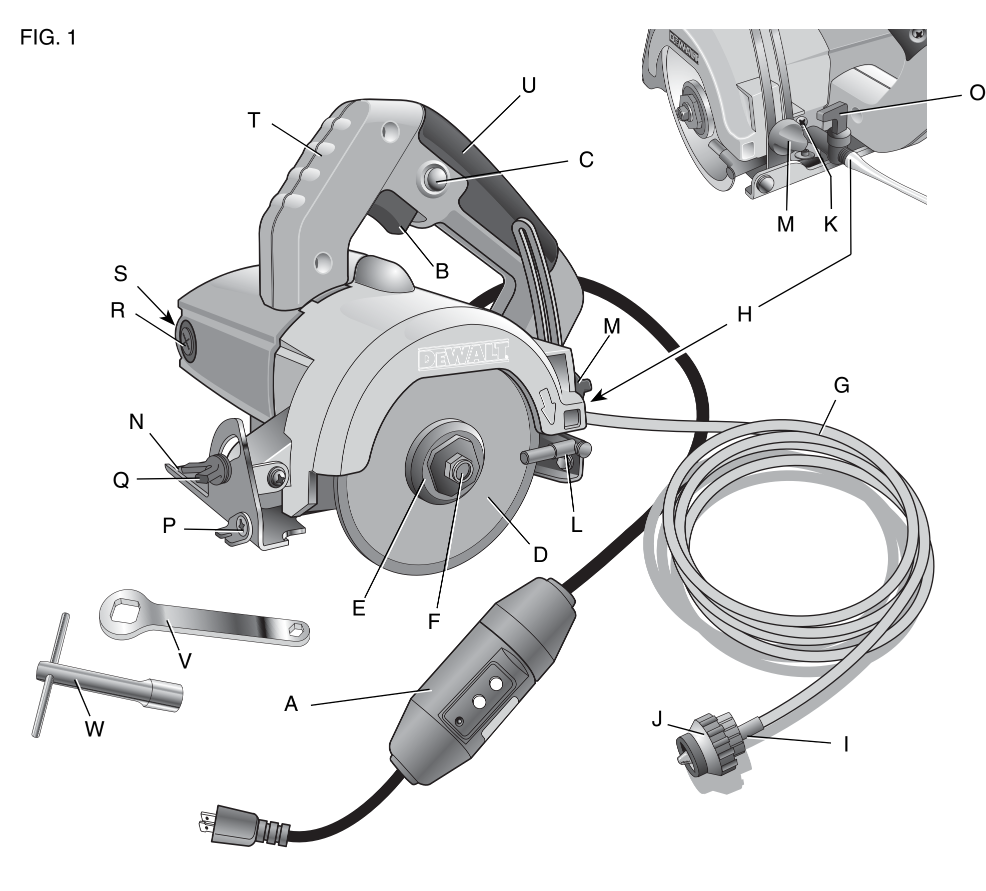


FIG. 2

FIG. 3

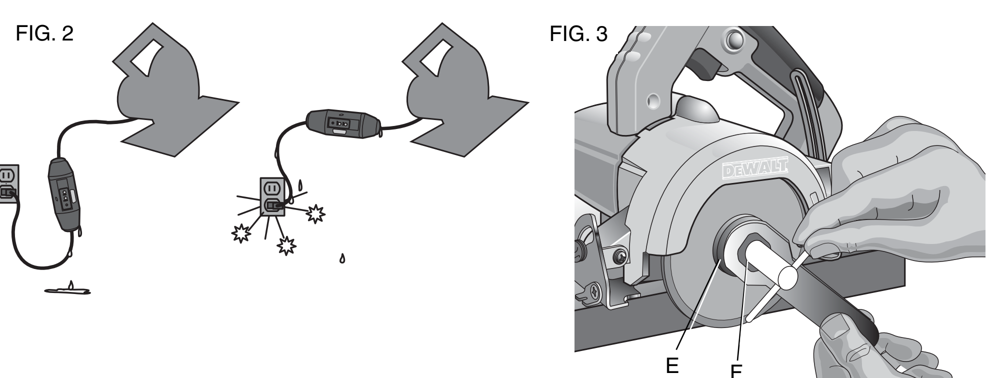


FIG. 4

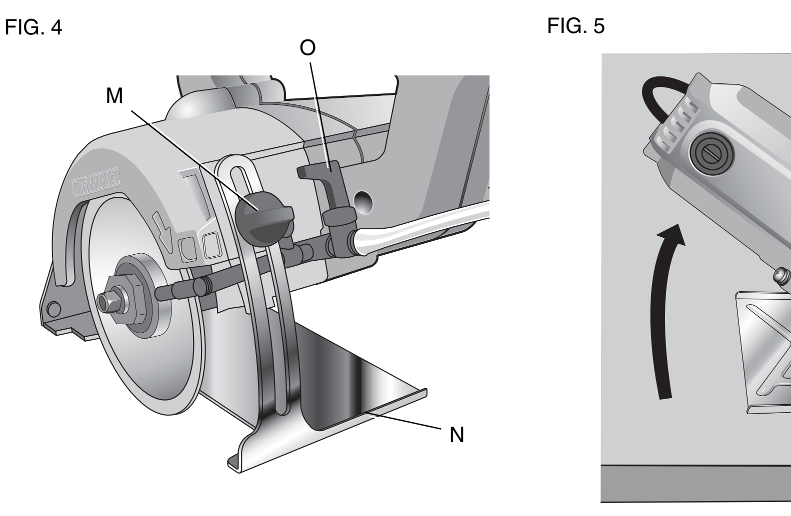


FIG. 5

FIG. 6

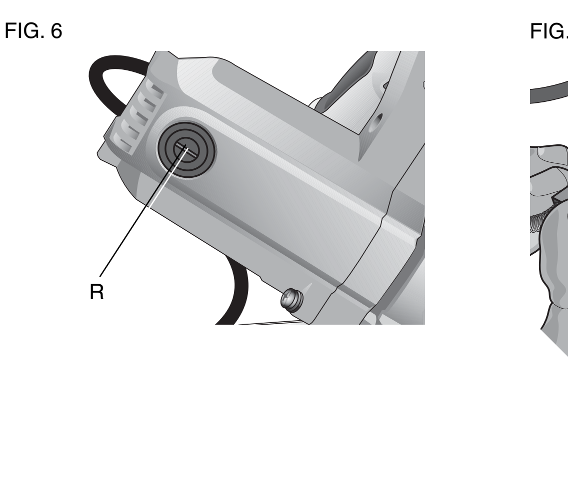


FIG. 7

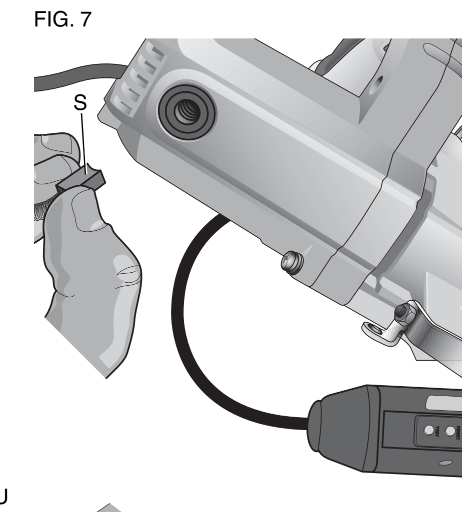
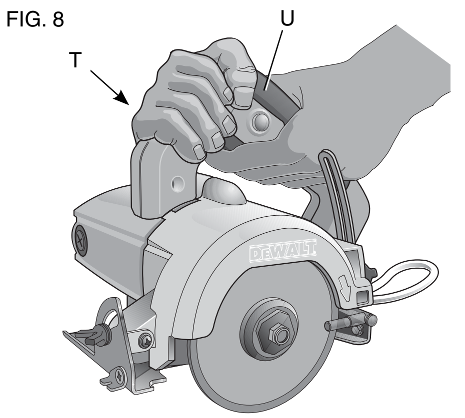


FIG. 8



5. Move the tool slowly and evenly forward, following the cut line.

ANGLED CUTS (FIG. 1, 5)

1. Using a marker or grease pencil, mark the area to be cut.
2. Release the bevel adjustment knob (Q) and move it to the desired angle.
3. After selecting the desired angle, tighten the knob to secure the shoe.
4. Align the internal part of the cutting guide (P) with the cut line on the workpiece.
5. Turn the tool on and wait for the blade to reach its maximum velocity.
6. Move the tool slowly and evenly forward, following the cut line.

MAINTENANCE

⚠***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.***

Cleaning

⚠***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Brushes (Fig. 6, 7)

⚠***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.***

Inspect carbon brushes regularly by unplugging tool, removing the brush covers (R) and withdrawing the brush assemblies (S).

Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always replace the brush in the same orientation in the holder as the used brush was prior to its removal. Carbon brushes have varying symbols stamped into their sides, and if the brush is worn down to the line closest to the spring, brushes must be replaced. Use only identical DEWALT brushes. Use of the correct grade of brush is essential for proper operation. New brush assemblies are available at DEWALT service centers. The tool should be allowed to “run in” (run at no load) for 10 minutes before use to seat new brushes.

⚠ ***CAUTION:*** *While “running in,” DO NOT TIE, TAPE OR OTHERWISE LOCK THE SWITCH ON. HOLD BY HAND ONLY.*

Lubrication

⚠ ***WARNING:*** *NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool and may result in personal injury.*



DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.

ACCESSORIES

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Repairs

To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment should be performed by DEWALT Inc. Industrial Service Centers or other qualified service organizations, These service organizations service DEWALT tools always using DEWALT replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



⚠ ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE ÚNICAMENTE CON HOJAS CONTINUAS CON BORDE DE DIAMANTE. NO UTILICE HOJAS DENTADAS O SEGMENTADAS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, SIEMPRE PRUEBE LA TOMA GFCI ANTES DE UTILIZARLA. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

⚠ AVERTISSEMENT AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L’UTILISATEUR DOIT LIRE LE MODE D’EMPLOI. N’UTILISER QUE DES LAMES CIRCULAIRES À TRANCHANT AU DIAMANT. NE PAS UTILISER DE LAMES DENTÉES OU SEGMENTÉES. AFIN DE RÉDUIRE TOUT RISQUE DE BLESSURES, TESTER SYSTÉMATIQUEMENT LA PRISE À DISJONCTEUR DE FUITE DE TERRE. TOUJOURS UTILISER UNE PROTECTION OCULAIRE ET UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUATES.

Définitions : Lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d’emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠***DANGER :*** *Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n’est pas évitée, **entraînera** la **mort ou des blessures graves***

⚠***AVERTISSEMENT :*** *Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, **pourrait** entraîner la **mort ou des blessures graves***

⚠***ATTENTION :*** *Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n’est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.*

AVIS : *Indique une pr ser des **risques de dommages matériels.***

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**

AVERTISSEMENT : *Afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d’emploi de l’outil.*

Règles de sécurité – Généralités

⚠ ***AVERTISSEMENT : Il faut lire et comprendre toutes les directives.*** *Le non-respect des directives présentées ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

CONSERVER CES CONSIGNES

AIRE DE TRAVAIL

- ***L’aire de travail doit être propre et bien éclairée.*** *Les établis encombrés et les endroits sombres peuvent entraîner des accidents.*
- ***Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz et de poussières inflammables.*** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs*
- ***Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l’écart lorsqu’on utilise un outil électrique;*** *les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.*

MESURES DE SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- ***Les outils à double isolation sont munis d’une fiche polarisée (c’est-à-dire que l’une des lames est plus large que l’autre), laquelle ne peut être raccordée qu’à une prise polarisée et ce, dans un seul sens; on doit l’inverser si on est incapable de l’enfoncer complètement. Si la fiche ne s’adapte toujours pas, on doit faire appel à un électricien qualifié pour qu’il installe la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche.*** *La double isolation ⧈ élimine le besoin d’installer un cordon d’alimentation trifilaire et un système d’alimentation électrique pourvus d’une mise à la terre.*
- ***Éviter tout contact entre le corps et les éléments mis à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs,*** *afin de réduire les risques de choc électrique.*
- ***Ne pas utiliser l’outil électrique dans des endroits mouillés, ni l’exposer à la pluie;*** *l’infiltration d’eau à l’intérieur de l’outil augmente les risques de choc électrique.*
- ***Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l’outil en le tenant par le cordon, ou utiliser ce dernier pour le débrancher. On doit tenir le cordon à l’écart des sources de chaleur, de l’huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés,*** *car ces derniers augmentent les risques de choc électrique.*
- ***Lorsqu’on utilise un outil électrique à l’extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, comme celles de type « W-A » ou « W »,*** *afin de réduire les risques de choc électrique. S’assurer que la rallonge est en mesure de porter le courant nécessaire à l’outil. Une rallonge de calibre inférieur entraînera une chute de tension se traduisant par une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous illustre les calibres que l’on doit utiliser selon la longueur de la rallonge et l’intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut porter de courant.*

Calibre minimum pour rallonge						
Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en mètres (en pieds)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	Pas plus de	AWG				
0	6		5,5 (18)	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)
6	10		5,5 (18)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
10	12		4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
12	16		4,3 (14)	3,7 (12)	Non recommandé	

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- ***Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu’on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l’outil lorsqu’on est fatigué ou sous l’influence de drogues, d’alcool ou de médicaments,*** *car un moment d’inattention pourrait entraîner des blessures graves.*
- ***Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles,*** *car ceux-ci peuvent s’y coincer. Se tenir éloigné des évents puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.*
- ***Éviter les démarrages accidentels; s’assurer que l’interrupteur est en position d’arrêt avant de brancher l’outil.*** *Ne pas transporter l’outil en laissant le doigt sur l’interrupteur ni le brancher lorsque l’interrupteur est en position de marche, car cela pourrait causer un accident.*
- ***Retirer les clés de réglage avant de démarrer l’outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.*
- ***Ne pas trop étendre les bras. Les pieds doivent rester ancrés fermement au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps*** *et de mieux maîtriser l’outil dans des situations imprévues.*
- ***Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection.*** *Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L’OUTIL

- ***Fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable au moyen d’une bride de serrage ou de tout autre dispositif semblable.*** *La pièce est instable lorsqu’on la retient manuellement ou qu’on l’appuie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l’outil.*
- ***Ne pas forcer l’outil ni l’utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu.*** *Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l’outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
- ***Ne pas utiliser l’outil lorsque l’interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.*** *Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l’interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- ***Débrancher l’outil de la source d’alimentation électrique avant d’effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l’outil;*** *ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.*
- ***Lorsqu’on n’utilise pas l’outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées.*** *Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*
- ***Bien entretenir l’outil; s’assurer qu’il est toujours bien propre et aiguisé.*** *Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.*
- ***Vérifier les pièces mobiles afin de s’assurer qu’elles sont bien alignées et qu’elles ne restent pas coincées. Vérifier également les pièces afin de s’assurer qu’il n’y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l’outil. Faire réparer l’outil si ce dernier est endommagé avant de s’en servir à nouveau,*** *car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.*
- ***N’utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné.*** *Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu’il est utilisé avec un autre.*

ENTRETIEN

- ***L’outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement;*** *toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.*
- ***Lors de l’entretien, n’utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives précisées à la section « Entretien » du présent guide*** *afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.*

Consignes additionnelles de sécurité propres aux scies à maçonnerie

- ***DANGER! Éloigner les mains des zones et organes de coupe. Maintenir la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur.*** *Lorsque les deux mains maintiennent la scie, la lame ne peut les couper.*
- ***Ne pas envoyer les mains sous la pièce à usiner.*** *Sous la pièce, le dispositif de protection ne peut vous protéger de la lame.*
- ***Ne jamais maintenir la pièce à découper avec les mains ou les jambes. Arrimer la pièce à usiner à une plateforme stable.*** *Il est important de maintenir le projet correctement pour minimiser tout risque de dommages corporels, grippage de lame ou toute perte de contrôle de l’outil.*
- ***Tenir l’outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l’organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.*** *Tout contact avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l’outil sous tension et électrocutera l’utilisateur.*
- ***Utiliser systématiquement des lames de taille adéquate avec un alésage central façonné (diamant par rapport à arrondi).*** *Toute lame non conçue pour la ferrure de fixation de la scie fonctionnera de manière excentrique et provoquera la perte de contrôle de l’outil.*
- ***Ne jamais utiliser de rondelles ou boulons de lame endommagés ou inadéquats.*** *Les rondelles et boulons de lame ont été spécialement conçus pour cette scie, pour optimiser ses performances et sa sécurité d’emploi.*
- ***Positionner le corps sur l’un des côtés de la lame, mais jamais dans son alignement.***
- *La lame continue de tourner après l’arrêt de la scie, et cela peut poser des risques de dommages corporels graves..*
- ***Ne pas débrancher l’outil si sa fiche ou la prise est humide.*** *Déconnecter le fusible ou le disjoncteur alimentant l’outil en courant. Débrancher ensuite l’appareil puis vérifier toute présence de liquide au niveau de la prise.*
- ***Attendre l’arrêt complet de la scie.*** *Une lame non protégée en roue libre provoquera la marche arrière de la scie qui coupera tout ce qui se trouvera sur son passage. Tenir compte du temps nécessaire à la lame pour s’arrêter complètement une fois l’interrupteur relâché.*
- *Ne pas utiliser pour couper le bois ou le métal.*
- *Ne jamais utiliser de pales dentées. Cet outil n’est pas équipé d’un carter inférieur.*

⚠ ***DANGER : éloigner les mains des zones et organes de coupe pour prévenir tout risque de dommages corporels.***

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Toujours brancher la rallonge dans une prise homologuée GFCI.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Afin de réduire les risques d’électrocution, s’assurer que tous les raccords sont secs et surélevés par rapport au sol. Ne pas toucher à la fiche avec les mains humides.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Un disjoncteur de fuites à la terre (GFCI) est intégré au cordon d’alimentation. Pour un supplément de sécurité, des prises avec GFCI intégré sont vendues dans les magasins spécialisés. En cas d’utilisation d’une rallonge, toujours la brancher dans une prise ou sortie munie d’un GFCI.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Effectuer un essai du disjoncteur de fuite de terre avant toute utilisation:*

1. *Enficher le disjoncteur dans la prise de courant pour allumer le voyant rouge;*
2. *Enfoncer le poussoir d’essai pour éteindre le voyant rouge;*
3. *Enfoncer le bouton de réenclenchement avant d’utiliser l’outil; ne pas l’utiliser si l’essai a échoué.*

***AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser la scie avec de l'eau salée ou un fluide conducteur.*

***AVERTISSEMENT : NE PAS** effectuer de découpes à l'eau avec des lames abrasives composites pour prévenir tout risque de brisure et de dommages corporels.*

***AVERTISSEMENT :** Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage et le forage mécaniques ainsi que d'autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres anomalies liées à la reproduction. Parmi ces produits chimiques, citons notamment :*

- *le plomb provenant des peintures au plomb ;*
- *la silice cristalline provenant des briques, du béton et d'autres matériaux de maçonnerie ;*
- *l'arsenic et le chrome provenant du bois traité (arséniate de cuivre et de chrome).*

Le risque associé à ces expositions varie selon la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition aux produits chimiques : travailler dans un local bien ventilé et utiliser du matériel de sécurité approuvé, comme les masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Éviter le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage, du sciage, du meulage et du forage mécanique ainsi que d'autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties exposées au savon et à l'eau.** La poussière qui pourrait pénétrer dans la bouche et les yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques nocifs.*

***AVERTISSEMENT :** Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.*

***AVERTISSEMENT : porter SYSTÉMATIQUEMENT une protection auditive appropriée durant l'utilisation.** Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.*

***AVERTISSEMENT : porter SYSTÉMATIQUEMENT une protection oculaire.** Tout utilisateur ou individu présent doit porter une protection oculaire homologuée ANSI Z87.1.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*courant alternatif*
⎓	*courant continu*	≂	*courant alternatif ou continu*
(class I symbol)	*Construction de classe I (mis à la terre)*	*n_o*	*vitesse à vide*
⧈	*Construction de classe II (à double isolation)*	⏚	*borne de terre*
		⚠	*symbole d'alerte à la sécurité*
BPM	*coups par minute*	*RPM*	*rotations ou alternance par minute*
…/min	*par minute*		
IPM	*impacts par minute*		

DESCRIPTION (Fig. 1)

A. DDFT intégré au cordon
B. Interrupteur marche/arrêt
C. Bouton de verrouillage en position de marche
D. Disque diamant
E. Bride externe
F. Vis de serrage
G. Tubage
H. Arrivée d'eau
I. Raccord de tubage
J. Régulateur de pression d'eau (5 psi)
K. Vis
L. Gicleur
M. Bouton de réglage de profondeur
N. Patin
O. Robinet à levier
P. Guide de coupe
Q. Bouton de réglage de chanfrein
R. Protège balai
S. Module balai
T Poignée avant
U Poignée principale
V. Clé à bride
W. Clé à poignée en T

MONTAGE

Interrupteur (Fig. 1, 2)

***AVERTISSEMENT :** pour éviter que la fiche de l'appareil ou la prise murale ne soit mouillée, positionner la scie sur le côté d'une prise murale pour éviter que l'eau ne s'écoule sur la prise ou la fiche. Il est aussi recommandé de faire un « anneau d'écoulement » sur le cordon connectant la scie à la prise (fig. 2). « L'anneau d'écoulement » est représenté par la partie du cordon au-dessous du niveau de la prise, ou du connecteur si une rallonge est utilisée, pour éviter que l'eau ne s'écoule le long du cordon et n'entre en contact avec la prise.*

***ATTENTION :** avant de brancher l'outil, vérifier systématiquement que l'interrupteur fonctionne correctement et retourne en position d'ARRÊT une fois relâché.*

1. Maintenez l'interrupteur (B) appuyé pour commencer à travailler.
2. Pour un travail continu, enfoncez le bouton de verrouillage (C) puis relâchez l'interrupteur. Pour désactiver le bouton de verrouillage, appuyez puis relâchez l'interrupteur.

Installation du disque diamant (Fig. 1, 3)

1. Posez la scie sur une surface stable.
2. Installez le disque (D) sur la broche.
3. À l'aide de la clé à bride (V) fournie à cet effet, immobilisez la bride externe (E).
4. Vissez la vis de serrage (F) vers la gauche pour la serrer. Utilisez la clé à poignée en T (W) fournie à cet effet pour serrer à fond.
5. Pour retirer le disque, suivez la procédure en sens inverse.

Installation du système de découpe à l'eau (Fig. 1)

***AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser le système de découpe à l'eau si l'outil n'est pas protégé par un DDFT.*

Ce système minimise les poussières volantes tout en améliorant la qualité de la coupe et en augmentant la durée de vie des organes de coupe.

1. Dévissez le bouton de réglage de profondeur (M) et tirez le patin (N) sur sa position de profondeur de coupe minimale..
2. À l'aide d'un tournevis, retirez la vis (K) située à côté du bouton de réglage de profondeur sur le moulage.
3. Installez le module du robinet d'adduction d'eau de façon à ce que le trou du module du robinet s'aligne sur l'orifice de la vis sur le moulage et que le robinet en fourche (L) chevauche le disque.
4. Serrez l'ensemble avec la vis. Attention à NE PAS trop serrer la vis, cela pourrait endommager le module du robinet d'adduction d'eau.

Module du robinet d'adduction d'eau (Fig. 1)

***AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser le module du robinet d'adduction d'eau sans un régulateur de pression en bon état de marche. Une pression excessive pourrait endommager le tubage.*

1. N'utilisez jamais la scie pour découper au-dessus de votre tête. En cas de découpe à l'eau, découpez uniquement à l'horizontale pour protéger l'outil de toute infiltration d'eau.
2. Avant d'utiliser l'outil avec le module du robinet d'adduction d'eau, vérifiez que le tubage (G) ne comporte ni trous ni entailles ou tout autre dommage. Remplacez-le par une pièce de rechange identique en cas de dommages ou dégradation. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite au niveau de l'arrivée d'eau (H), du robinet d'adduction d'eau et du raccord (I). Si la connexion est lâche ou le tubage est desserré au niveau des raccords, déconnectez le tubage, coupez-en environ 25,4 mm (1 po.), puis reconnectez-le.. Assurez-vous que le tubage est poussé à fond au-delà du/des raccord(s). Vérifiez que la connexion est bien étanche..
3. En cas de découpe à l'eau, utilisez systématiquement le régulateur de pression d'eau (J) fourni à cet effet. Fixez solidement le régulateur à la source d'eau, en faisant attention à ne pas trop serrer. Assurez-vous de bien insérer la rondelle filtre (à l'intérieur de l'entrée d'eau du régulateur) pour prévenir le colmatage des orifices de passage. En cas de perte ou de dommages, remplacez le régulateur par une pièce identique.

Rallonges

- *Brancher systématiquement la rallonge dans une prise DDFT.*
- *Utiliser exclusivement des rallonges conçues pour l'extérieur. Ces rallonges comportent l'inscription « Utilisation acceptable avec des appareils conçus pour l'extérieur ; stocker à l'intérieur après utilisation. »*
- *Utiliser exclusivement des rallonges dont les caractéristiques électriques sont au moins équivalentes à l'intensité nominale du produit.*
- *Ne pas utiliser de rallonges endommagées. Vérifier la rallonge avant toute utilisation et la remplacer si elle est endommagée.*
- *Ne pas traiter la rallonge de façon abusive, et ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.*

Moteur

S'assurer que le courant utilisé correspond à celui recommandé sur la plaque signalétique. Une baisse de tension de plus de 10 % causera perte de puissance et surchauffe. Tous les outils DEWALT sont soumis à des essais en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, vérifier le secteur.

- Protéger le cordon de la chaleur, et de tout bord acéré.
- Déconnecter systématiquement la rallonge de la prise avant de débrancher l'appareil de la rallonge.

UTILISATION

***AVERTISSEMENT :** utiliser un organe de coupe adéquat. Ne pas utiliser d'organes de coupe fissurés, endommagés ou excessivement usés. Ne pas utiliser pour couper le bois ou le métal.*

***ATTENTION :** pour une découpe adéquate, attendre que l'organe de coupe atteigne sa vitesse maximale et alimenter lentement et uniformément la coupe.*

***ATTENTION :** la DWC860W ne doit être utilisée que sur des surfaces horizontales (se reporter à la rubrique **Module du robinet d'adduction d'eau**).*

***ATTENTION :** utiliser des serre-joints ou tout autre moyen pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.*

Position correcte des mains (Fig. 8)

***AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter systématiquement la position des mains illustrée.*

***AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir systématiquement l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.*

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée principale (U), et l'autre sur la poignée avant (T), comme illustré.

REMARQUE : la figure 8 illustre la position correcte des mains pour un gaucher. Pour les droitiers, inverser la position des mains.

Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 4)

1. Desserrez le bouton de réglage de profondeur (M) pour le libérer.
2. Déplacez le patin (N) vers le haut ou le bas selon la position désirée.
3. Resserrez le bouton de réglage de profondeur.

MÉTHODE DE DÉCOUPE À L'EAU (FIG. 1, 4)

***AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser le système de découpe à l'eau si l'outil n'est pas protégé par un DDFT.*

***AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de chocs électriques, protéger l'outil de toute pénétration d'eau. Ne pas toucher la fiche avec des mains humides.*

1. Suivez les instructions décrites dans la section **Installation du système de découpe à l'eau.**
2. Pour réguler le flot d'eau, ouvrez le robinet d'adduction d'eau en éloignant le levier (O) de l'appareil.
3. Pour fermer le robinet d'adduction d'eau, repoussez le levier vers l'appareil.
3. Procédez comme décrit ci-dessous pour toute coupe droite ou angulaire.

COUPES DROITES (FIG. 1)

1. À l'aide d'un marqueur ou d'un crayon gras, tracez la ligne à découper.
2. Placez le patin de la scie sur la pièce à travailler en vous assurant que le disque ne touchera pas cette dernière.
3. Alignez la partie externe du guide de coupe (P) sur le tracé de coupe sur la pièce à travailler.
4. Mettez l'outil en marche et attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale.
5. Faites avancer l'outil lentement et uniformément, en suivant le tracé de coupe.

COUPES ANGULAIRES (FIG. 1, 5)

1. À l'aide d'un marqueur ou d'un crayon gras, tracez la ligne à découper.
2. Relâchez l'bouton d'ajustement du chanfrein (Q) et placez-le sur l'angle désiré.
3. Une fois l'angle désiré choisi, resserrez l'bouton pour fixer le patin.
4. Alignez la partie interne du guide de coupe (P) sur le tracé de coupe sur la pièce à travailler.
5. Mettez l'outil en marche et attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale.
6. Faites avancer l'outil lentement et uniformément, en suivant le tracé de coupe.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer tout réglage, ou d'enlever ou d'installer des accessoires.

Nettoyage

***AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Balais (fig. 6, 7)

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures corporelles graves, éteindre l'outil et le débrancher avant d'effectuer tout réglage, ou d'enlever ou d'installer des accessoires.

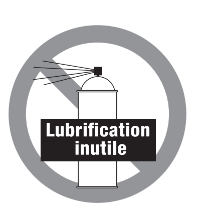
Inspecter les balais de charbon régulièrement en débranchant l'outil, en retirant les protèges balai (R) et en retirant les modules de balais (S).

Maintenir les balais propres et vérifier qu'ils glissent librement dans leurs supports. Toujours remettre un nouveau balai dans son support en suivant la même orientation que celle de l'ancien balai. Les balais de charbon comportent des symboles variés imprimés sur leurs côtés, et si le balai est usé au niveau de la ligne la plus proche du ressort, le balai doit être changé. N'utiliser que des balais de rechange DEWALT identiques. Le fait d'utiliser un balai de bon calibre est essentiel pour le bon fonctionnement de l'outil. Des modules de balai sont disponibles dans les centres de service autorisés DEWALT. Faire tourner l'outil à vide pendant 10 minutes avant d'installer de nouveaux balais.

***ATTENTION :** Pendant le fonctionnement à vide, NE PAS ATTACHER, COLLER OU VERROUILLER L'INTERRUPTEUR EN POSITION DE MARCHE. LE MAINTENIR MANUELLEMENT SEULEMENT.*

Lubrification

***AVERTISSEMENT :** NE JAMAIS pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait réduire sérieusement la durée de vie et nuire au rendement de l'outil et entraîner des risques de blessure.*



Les outils DEWALT sont lubrifiés en usine et sont donc prêts à l'utilisation. Cependant, il est recommandé d'"apporter ou d'envoyer l'outil une fois par an dans un centre de service qualifié afin qu'il puisse y être complètement nettoyé et inspecté.

ACCESSOIRES

***AVERTISSEMENT :** Puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour votre outil peuvent être achetés auprès du distributeur local ou d'un centre de réparation agréé. Si vous avez besoin d'assistance pour trouver un accessoire pour votre outil, veuillez contacter DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1(800) 4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à www.dewalt.com.

Reparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de cet outil, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai); on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée trois ans

DEWALT réparera gratuitement tous les problèmes dus à des défauts de matériau ou de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas des défaillances de pièce dues à une usure normale ou à une mauvaise utilisation de l'outil. Pour

plus de détails relatifs à la couverture de la garantie et aux réparations sous garantie, visiter le site Web www.dewalt.com ou composer le 1 (800) 4-DEWALT (1 (800) 433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations réalisées ou tentées par des tiers. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous ayez d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

En plus de la garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

SERVICE D'ENTRETIEN GRATUIT DE 1 AN

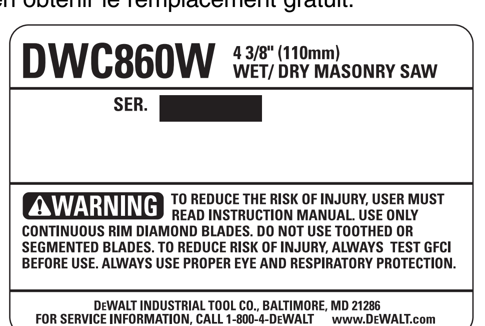
DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées par une utilisation normale et ce, gratuitement, à tout instant pendant la première année à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait des performances de votre outil électrique, laser ou de votre cloueuse DEWALT pour quelque raison que ce soit, vous pouvez le retourner accompagné d'un reçu dans les 90 jours suivant la date d'achat et nous vous rembourserons entièrement – sans poser de questions.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 (800) 4-DEWALT pour en obtenir le remplacement gratuit.



ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE ÚNICAMENTE CON HOJAS CONTINUAS CON BORDE DE DIAMANTE. NO UTILICE HOJAS DENTADAS O SEGMENTADAS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, SIEMPRE PRUEBE LA TOMA GFCI ANTES DE UTILIZARLA. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

AVERTISSEMENT AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MODE D'EMPLOI. N'UTILISER QUE DES LAMES CIRCULAIRES À TRANCHANT AU DIAMANT. NE PAS UTILISER DE LAMES DENTÉES OU SEGMENTÉES. AFIN DE RÉDUIRE TOUT RISQUE DE BLESSURES, TESTER SYSTÉMATIQUEMENT LA PRISE À DISJONCTEUR DE FUITE DE TERRE. TOUJOURS UTILISER UNE PROTECTION OCULAIRE ET UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUATES.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

ATENCIÓN*: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad.***

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**



ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Instrucciones de seguridad generales

ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. *No ajustarse a las instrucciones siguientes puede ser causa de choque eléctrico, incendio o lesiones graves.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las bancadas desordenadas y las zonas oscuras propician los accidentes.*
- ***No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición del polvo o los vapores.*
- ***Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ***Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija se acoplará a un enchufe polarizado de una sola manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviértala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista cualificado para que instale un enchufe polarizado apropiado.*** *Nunca cambie la clavija. El doble aislamiento ▣ elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de suministro eléctrico con conexión a tierra.*
- ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, registros y refrigeradores.*** *El riesgo de choque eléctrico aumenta si su cuerpo hace tierra.*
- ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.*** *Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de choque eléctrico.*
- ***No maltrate el cable. Nunca tome el cable para transportar la herramienta ni para desconectarla del enchufe. Mantenga el cable alejado de las fuentes de calor, el aceite, las orillas afiladas o las piezas en movimiento. Cambie inmediatamente los cables dañados.*** *Los cables dañados aumentan el peligro de choque eléctrico.*
- ***Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, utilice un alargador marcado "W-A" o "W".*** *Estos alargadores están clasificados para ser usados a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica. Al usar un alargador, asegúrese de que tenga el calibre necesario para llevar la corriente que su producto requerirá. Un alargador de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado la pérdida de energía y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto para utilizar dependiendo de la longitud del alargador y del amperaje nominal de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Cuanto más pequeño es el número del calibre, más resistente es el alargador.*

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	Hasta	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

SEGURIDAD PERSONAL

- ***Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.*** *Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.*
- ***Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento.*** *Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- ***Evite puestas en marcha accidentales.*** *Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufar la máquina. Transportar las herramientas con el dedo sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido favorece los accidentes.*
- ***Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste.*** *Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.*
- ***No ponga en peligro su estabilidad. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*** *Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.*
- ***Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores.*** *Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.*

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

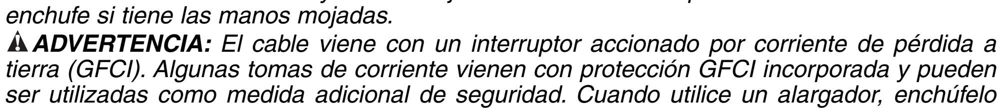
- ***Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.*
- ***No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación.*** *La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada.*
- ***No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.*** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.*
- ***Desconecte la clavija del enchufe antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*
- *Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.*
- ***Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.*
- ***Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla.*** *Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.*
- ***Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo.*** *Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.*

SERVICIO

- ***El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado.*** *El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.*
- ***Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual.*** *La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.*

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para sierras de mampostería

- ***¡PELIGRO! Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga su segunda mano sobre la agarradera auxiliar o la carcasa del motor.*** *Si ambas manos están sosteniendo la sierra, no pueden ser cortadas por la hoja.*
- ***No trate de alcanzar algo por debajo de la pieza de trabajo.*** *Por debajo de la pieza de trabajo la guarda no puede protegerlo de la hoja*
- ***Nunca sostenga la pieza siendo cortada en sus manos o cruzada sobre su pierna. Asegure la pieza de trabajo a una plataforma estable.*** *Es importante apoyar el trabajo correctamente para minimizar la exposición del cuerpo, el agarrotamiento de la hoja o la pérdida de control.*
- ***Sostenga la herramienta por sus superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la cual la herramienta para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas o con su propio cable.*** *El contacto con un conductor activo también provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***Utilice siempre hojas con el tamaño y la forma correctos para los orificios de mandril (romboide vs. redondo).*** *Las hojas que no coincidan con los accesorios de montaje de la sierra correrán en forma excéntrica, causando la pérdida del control.*
- ***Nunca use arandelas o pernos para la hoja dañados o incorrectos.*** *Las arandelas y perno para la hoja fueron especialmente diseñados para su sierra, en busca de un desempeño óptimo y seguridad en la operación.*
- ***Mantenga su cuerpo colocado a cualquier lado de la hoja, pero no en línea con la hoja de la sierra.***
- *Las hojas giran por inercia después del apagado. Puede resultar en lesiones corporales serias.*
- ***No desconecte si el enchufe o la toma están mojados.*** *Desconecte el fusible o interruptor de circuito que abastece electricidad a la herramienta. Luego desenchúfela y examine la toma para verificar que no contenga agua.*
- ***Espere a que la hoja se detenga completamente.*** *Una hoja girando por inercia, sin protección, hará que la sierra camine hacia atrás, cortando lo que esté en su camino. Sea consciente del tiempo necesario para que la hoja se detenga después de soltar el interruptor.*
- *No la utilice para cortar madera o metal.*
- ***Nunca use hojas dentadas.*** *Esta herramienta no está equipada con una guarda inferior.*



PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Podría resultar en lesiones corporales.

ADVERTENCIA*: Siempre enchufe alargadores en tomas protegidas por interruptores accionados por corriente de pérdida a tierra (GFCI).*

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas y no las deje en el suelo. No toque el enchufe si tiene las manos mojadas.*

ADVERTENCIA: *El cable viene con un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). Algunas tomas de corriente vienen con protección GFCI incorporada y pueden ser utilizadas como medida adicional de seguridad. Cuando utilice un alargador, enchúfelo siempre en una toma protegida por GFCI.*

ADVERTENCIA: *Pruebe el GFCI antes de cada uso:*

1. *Enchufe el GFCI a la toma de corriente. El indicador debería ponerse rojo.*
2. *Presione el botón de prueba. El indicador rojo debería apagarse.*
3. *Presione el botón de reposición para utilizar el GFCI. Si la prueba anterior falla, no lo use.*

ADVERTENCIA: *Nunca use la sierra con agua salada o un líquido conductor.*

ADVERTENCIA: NO *utilice corte en húmedo cuando use hojas con abrasivo pegado. Podría tener como resultado la ruptura del disco y lesiones corporales.*

ADVERTENCIA: Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar o taladrar, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas substancias químicas son:

- *plomo procedente de pinturas basadas en plomo,*
- *óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y*
- *arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).*

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

ADVERTENCIA: *Toda persona que entre al área de trabajo deberá usar una máscara antipolvo o protección respiratoria. El filtro debería ser reemplazado a diario o cuando el usuario tenga dificultad para respirar. Puede encontrar la máscara antipolvo apropiada aprobada por NIOSH/OSHA en su ferretería local.*

ADVERTENCIA: UTILICE SIEMPRE protección auditiva personal apropiada al usar esta herramienta. *Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

ADVERTENCIA: SIEMPRE utilice protección ocular. *Todos los usuarios y personas circunstantes deben llevar protección ocular en conformidad con ANSI Z87.1.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:*

V............ voltios	*A........... amperios*
Hz.......... hertz	*W.......... vatios*

min	minutos	∿	corriente alterna
⎓	corriente directa	≂	corriente alterna o directa
⏚	Construcción Clase I (con conexión a tierra)	n_o	velocidad sin carga
		⏚	terminal a tierra
⧈	Construcción Clase II (con aislamiento doble)	…/min	por minuto
		RPM	revoluciones o reciprocidad por minuto
⚠	símbolo de alerta de seguridad	BPM	golpes por minuto
IPM	impactos por minuto		

COMPONENTES (FIG. 1)

A. GFCI sobre el juego del cordón
B. Conmutador de encendido y apagado
C. Botón de bloqueo en encendido
D. Hoja de diamante
E. Brida externa
F. Tornillo de sujeción
G. Tubería del agua
H. Admisión de la herramienta
I. Adaptador para tubería del agua
J Regulador de presión del agua (5 psi)
K. Tornillo
L. Boquilla del agua
M. Perilla de ajuste de la profundidad
N. Zapata
O. Palanca de la válvula del agua
P. Guía de corte
Q. Perilla para ajuste del bisel
R. Cubiertas de las escobillas
S. Unidad de escobillas
T. Agarradera frontal
U. Agarradera principal
V. Llave para brida
W. Llave con agarradera en "T"

MONTAJE

Interruptor (Fig. 1, 2)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para evitar la posibilidad que se moje el enchufe del aparato o la toma de corriente, coloque la sierra al costado de una toma de corriente montada en la pared para evitar que caiga agua al enchufe o la toma de corriente. El usuario debería crear un «lazo de goteo» en el cable que conecta la sierra a la toma de corriente (Fig. 2). El "lazo de goteo" es aquella parte del cable que se encuentra a una altura menor que la de la toma de corriente o del conector, si se utiliza un alargador, utilizado para evitar que el agua viaje por el cable y entre en contacto con la toma de corriente.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Antes de enchufar la herramienta, siempre verifique que el interruptor actúa correctamente y vuelve a la posición de APAGADO cuando se suelta.*

1. Presione y sostenga el interruptor (B) para iniciar la operación.
2. Para un funcionamiento continuo, presione el botón de bloqueo en encendido (C) y suelte el interruptor. Para desengranar el botón del seguro, oprima y luego suelte el interruptor.

Para instalar la hoja adiamantada (Fig. 1, 3)

1. Coloque la sierra sobre una superficie estable.
2. Coloque la hoja (D) sobre el husillo.
3. Utilizando la llave para brida (V) provista, sostenga la brida externa (E)
4. Para apretar gire el tornillo de sujeción (F) en sentido antihorario. Utilice la llave con agarradera en «T» (W) suministrada para apretar en forma segura.
5. Para retirar la hoja, invierta el procedimiento.

Para montar el Sistema de corte húmedo (Fig. 1)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No utilizar el sistema de corte húmedo a menos que la herramienta está protegida por un GFCI.*

Este sistema minimiza las partículas de polvo en el aire, al mismo tiempo que mejora la calidad del corte y alarga la vida útil de la hoja.

1. Afloje la perilla de ajuste de la profundidad (M) y hale la zapata (N) hasta su posición de mínima profundidad de corte.
2. Utilizando un destornillador, retire el tornillo (K) ubicado cerca a la perilla de ajuste de la profundidad montada en la carcasa.
3. Coloque el conjunto de la válvula de agua de tal manera que el orificio del conjunto de la válvula de agua quede alineado con el orificio del tornillo situado en la carcasa y la válvula de agua ahorquillada (L) quede a ambos lados de la hoja.
4. Asegure en su lugar con tornillo. NO apriete excesivamente el tornillo; esto podría dañar el conjunto de la válvula de agua.

Conjunto de la válvula de agua (Fig. 1)

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Nunca use el conjunto de la válvula de agua sin un regulador de presión que funcione correctamente. Esto podría causar daños a la tubería del agua si se acumula presión excesiva.*

1. No utilice nunca la sierra por encima de la cabeza. Al utilizar agua, límite el corte a la posición horizontal para reducir el riesgo de que entre agua a la herramienta.
2. Antes de utilizar la herramienta con el conjunto de la válvula de agua, revise la tubería del agua (G) en busca de orificios, grietas u otro tipo de deterioro. Reemplace con repuestos idénticos si se encuentra un área potencialmente debilitada o dañada. Inspeccione las conexiones en la admisión de la herramienta (H), la válvula de agua y el adaptador (I) en busca de fugas. Si la conexión está suelta o la tubería está relajada alrededor de las lengüetas, desconecte la tubería, recorte la tubería hacia atrás aproximadamente 25,4 mm (1 pulg.), y a continuación vuelva a conectar la tubería. Asegúrese de que la tubería sea empujada más allá de la(s) lengüeta(s). Compruebe para garantizar que la conexión quede apretada.
3. Cuando se utiliza el juego para agua, use siempre el regulador de presión de agua (J) suministrado. Una firmemente el regulador a la fuente de agua, pero no apriete en exceso. Asegúrese de usar la arandela del filtro (dentro del extremos de admisión del regulador) para evitar que los elementos contaminantes obstruyan las puertas del chorro de agua. Si el regulador se pierde o daña, reemplácelo con un repuesto idéntico.

Uso de Alargadores

- *Siempre enchufe alargadores a tomas GFCI.*
- *Use sólo alargadores diseñados para uso a la intemperie. Estos alargadores son identificados como "aceptables para uso con un aparato de exterior; guarde bajo techo cuando no esté en uso."*
- *Use sólo alargadores con una clasificación eléctrica menor a la clasificación del producto.*
- *No utilice alargadores dañados. Revise los alargadores antes de utilizarlos y cámbielos si está dañado.*
- *No abuse el alargador y no tire de ningún cable para desenchufarlo.*

Motor

Compruebe que el suministro eléctrico concuerde con el indicado en la placa de características. Caídas de voltaje de más de 10% causarán una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT vienen probadas de fábrica; si esta herramienta no funciona, revise el abastecimiento eléctrico.

- Mantenga el cordón alejado del calor y de los bordes afilados.
- Siempre desenchufe el cable de la toma de corriente antes de desconectar el producto del alargador.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Utilice la hoja adecuada. No utilice hojas agrietadas, dañadas o excesivamente desgastadas. No la utilice para cortar madera o metal.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Espere a que la hoja alcance la máxima velocidad y utilice una alimentación lenta y pareja para cortar en forma adecuada.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *La DWC860W sólo debería ser utilizada sobre superficies horizontales (véase* ***Conjunto de la válvula de agua****).*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Use abrazaderas u otra manera práctica de fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y resultará en que pierda el control.*

Posición adecuada de las manos (Fig. 8)

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales, siempre coloque bien las manos, tal como se muestra.*

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales, siempre debe de sujetar la herramienta correctamente para anticipar reacciones súbitas.*

La adecuada posición de las manos requiere una mano en la agarradera principal (U) y la otra sobre la agarradera frontal (T), como se muestra.

NOTA: La figura 8 muestra la posición apropiada de las manos para una persona zurda. Para una persona diestra invierta la posición de las manos.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 4)

1. Afloje la perilla de ajuste de la profundidad (M) para soltar.
2. Mueva la zapata (N) hacia arriba o hacia abajo a la posición deseada.
3. Apriete la perilla de ajuste de la profundidad.

MÉTODO DE CORTE HÚMEDO (FIG. 1, 4)

⚠ ***ADVERTENCIA :*** *No utilizar el sistema de corte húmedo a menos que la herramienta está protegida por el GFCI.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el agua no entrará en su herramienta. No toque el enchufe si tiene las manos mojadas.*

1. Siga las instrucciones descritas en **Para montar el Sistema de corte húmedo.**
2. Para regular el flujo de agua, abra la válvula de agua haciendo girar la palanca (O) alejándose de la unidad.
3. Para cerrar la válvula de agua, empuje la palanca hacia la unidad.
3. Proceda como se describe a continuación para cortes rectos o en ángulo.

CORTES RECTOS (FIG. 1)

1. Con un marcador o lápiz de grasa, marque el área a cortar.
2. Coloque la zapata de la sierra sobre la pieza de trabajo garantizando que la hoja no toque la pieza de trabajo.
3. Alinee la parte externa de la guía de corte (P) con el bosquejo del corte sobre la pieza de trabajo.
4. Encienda la herramienta y espere a que la hoja alcance su velocidad máxima.
5. Mueva la herramienta hacia adelante lentamente y en forma pareja, siguiendo la línea de corte.

CORTES EN ÁNGULO (FIG. 1, 5)

1. Con un marcador o lápiz de grasa, marque el área a cortar.
2. Suelte la perilla para de ajuste del bisel (Q) y muévala al ángulo deseado.
3. Después de seleccionar el ángulo, apriete la perilla para asegurar la zapata.
4. Alinee la parte interna de la guía de corte (P) con la línea de corte sobre la pieza de trabajo.
5. Encienda la herramienta y espere a que la hoja alcance su velocidad máxima.
6. Mueva la herramienta hacia adelante lentamente y en forma pareja, siguiendo la línea de corte.

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar ajustes o de retirar/ instalar cualquier dispositivo o accesorio.***

Limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Escobillas (Fig. 6, 7)

⚠ ***ADVERTENCIA****:* ***Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar ajustes o de retirar/ instalar cualquier dispositivo o accesorio.***

Desenchufe la herramienta, retire la cubierta de las escobillas (R) y extraiga las unidades de escobillas (S) para revisar las escobillas de carbón en forma regular.

Mantenga las escobillas limpias y pudiendo desplazarse libremente en sus guías. Cuando cambie una escobilla, siempre inserte el repuesto en la misma dirección dentro del sujetador que la escobilla anterior. Las escobillas de carbón tienen diversos símbolos estampados en sus lados, y si la escobilla ha sido gastada hasta la línea más cercana al resorte, las escobillas deben ser cambiadas. Use sólo escobillas DEWALT originales. Es esencial utilizar el calibre correcto de escobilla para que la unidad funcione debidamente. Las unidades de escobillas nuevas se encuentran disponibles en los centros de servicio DEWALT. La herramienta debe ser operada sin carga por 10 minutos antes de usarse para que las escobillas nuevas se asienten bien.

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Mientras la herramienta esté funcionando sin carga, NO BLOQUEE EL CONMUTADOR EN POSICIÓN DE ENCENDIDO CON CINTAS ADHESIVAS O ATÁNDOLO DE CUALQUIER OTRA MANERA. SÓLO SOSTÉNGALA CON LA MANO.*

Lubricación

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *NUNCA rocíe o aplique en ninguna otra forma lubricantes o solventes de limpieza dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la duración y el desempeño de la herramienta y resultar en lesiones corporales.*



Las herramientas DEWALT vienen debidamente lubricadas de la fábrica y están listas para usarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado para una inspección y limpieza a fondo.

ACCESORIOS

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: __________________________ Mod./Cat.: _______________________

Marca: ______________________________ Núm. de serie: __________________________

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: ____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

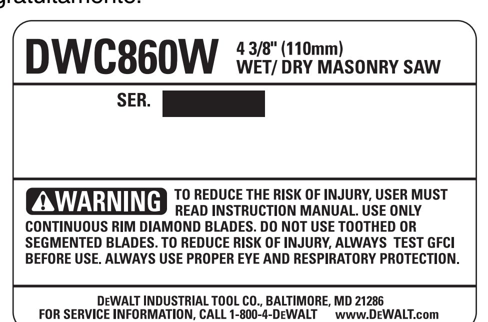
DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT para que se le reemplacen gratuitamente.



ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. UTILICE ÚNICAMENTE CON HOJAS CONTINUAS CON BORDE DE DIAMANTE. NO UTILICE HOJAS DENTADAS O SEGMENTADAS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, SIEMPRE PRUEBE LA TOMA GFCI ANTES DE UTILIZARLA. SIEMPRE SE DEBERÁ LLEVAR LA PROTECCIÓN APROPIADA PARA LA VISTA Y PARA LAS VÍAS RESPIRATORIAS.

AVERTISSEMENT AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MODE D'EMPLOI. N'UTILISER QUE DES LAMES CIRCULAIRES À TRANCHANT AU DIAMANT. NE PAS UTILISER DE LAMES DENTÉES OU SEGMENTÉES. AFIN DE RÉDUIRE TOUT RISQUE DE BLESSURES, TESTER SYSTÉMATIQUEMENT LA PRISE À DISJONCTEUR DE FUITE DE TERRE. TOUJOURS UTILISER UNE PROTECTION OCULAIRE ET UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUATES.

ESPECIFICACIONES

DWC860W

Tensión de alimentación:	120 V AC ∿
Consumo de corriente:	10,8 A
Frecuencia de alimentación:	60 Hz
Potencia nominal:	1 300 W
Rotación sin carga:	13 000/min

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.

